

**Kɔndaliya (Takai) Lead Gung-gɔŋ Drum Language and Vocables**

**Talk 1**

*Chem sa, ka ti cheŋ.*

Walk, then we will go.

*To chem sa, ka ti cheŋ.*

Yes walk and we will go.

Vocables	ka	ki	ka	ka	ka	ka	ki	ka	ka		
Dagbani	<i>chem</i>	<i>sa</i>	<i>ka</i>	<i>ti</i>	<i>cheŋ</i>	<i>to</i>	<i>chem</i>	<i>sa</i>	<i>ka</i>	<i>ti</i>	<i>cheŋ</i>
Word-for-word	walk	there	then	fut.	go	yes	walk	there	then	fut.	go

Let us walk [to the chief's palace].

**Talk 2**

*Ka ti cheŋ, ka ti cheŋ cheŋ.*

We will go, we will go, we will go.

*Ka ti cheŋ chem sa, ka ti cheŋ cheŋ.*

Then we will walk and go there.

Vocables	ka ka	ki	ka ka	ki	ka	ka ka	ki	ka	ki	ka ka	ki	ka
Dagbani	<i>ka ti</i>	<i>cheŋ</i>	<i>ka ti</i>	<i>cheŋ</i>	<i>chem</i>	<i>ka ti</i>	<i>cheŋ</i>	<i>chem</i>	<i>sa</i>	<i>ka ti</i>	<i>cheŋ</i>	<i>cheŋ</i>
Word-for-word	then	go	then	go	walk	then	go	walk	there	then	go	go
	fut.		fut.			fut.				fut.		

We will go. We will walk and go [to the chief's palace].

Talk 3

*Chem sa ka ti cheŋ*

Walk there, let us go.

*Ka ti chem sa, ka ti cheŋ cheŋ*

Then we will walk and go there.

Vocables	ka	ka	ka	ki	ka	ka	ka	ka	ki	ka	ka	ka
Dagbani	<i>chem</i>	<i>sa</i>	<i>ka</i>	<i>ti</i>	<i>cheŋ</i>	<i>ka</i>	<i>ti</i>	<i>chem</i>	<i>sa</i>	<i>ka</i>	<i>ti</i>	<i>cheŋ</i>
Word-for-word	walk	there	then	fut.	go	then	fut.	go	there	then	fut.	go

---

Let us walk there, let us go there.

---

Talk 4

*Chem sa ka ti cheŋ*

Walk there, let us go.

*Ka ti chem sa, ka ti cheŋ*

Then we will walk and go there.

Vocables	ka	ka	ka	ki	ka	ka	ka	ka	ki	ka	ka	
Dagbani	<i>chem</i>	<i>sa</i>	<i>ka</i>	<i>ti</i>	<i>cheŋ</i>	<i>ka</i>	<i>ti</i>	<i>chem</i>	<i>sa</i>	<i>ka</i>	<i>ti</i>	<i>cheŋ</i>
Word-for-word	walk	there	then	fut.	go	then	fut.	go	there	then	fut.	go

---

Let us walk there, let us go there.

---

Talk 5

*Chemsa, ka ti cheŋ.*

Walk, then we will go.

*To chemsa, ka ti cheŋ*

Yes walk and we will go

Vocables	ka	ka	ka	ki	ka	ka	ka	ki	ka	ka	ka
<i>Dagbani</i>	<i>chem</i>	<i>sa</i>	<i>ka</i>	<i>ti</i>	<i>cheŋ</i>	<i>to</i>	<i>chem</i>	<i>sa</i>	<i>ka</i>	<i>ti</i>	<i>cheŋ</i>
Word-for-word	walk	there	then	fut.	go	yes	walk	there	then	fut.	go

---

Let us walk [to the chief's palace].

---